



## Bản Tin Mục Vụ

# Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044  
Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428  
Web: www.dmhcg.org

**Chúa Nhật III Thường Niên**

**Ngày 24-01-2010**

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT  
Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh -trannoanh@yahoo.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn ..... 469-879-9729

### BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-530-6220

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn . . . . . 972-470-0772

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 972-530-2258

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

### KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

#### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . . 469-348-8160

### HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 972-496-2042

#### Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Marie)

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến . . . . . 972-544-5669

#### Ban Trật Tự

A. Jimmy Hồng Kim. . . . 469-348-8160

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . 972-675-5625

### KHỐI THỂ THAO

A. Đinh Văn Chương ..... 214-684-3120

## Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

## Chương Trình Mục Vụ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên) .....10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) .....12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG .....5:30 PM

Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược .....7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM

Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

## Lịch Trong Tuần

<b>Thứ Hai</b> 25-01-2010	Thánh Phaolô, Tông Đồ trở lại 2 Sm 5:1-7, 10 Tv 89; Mc 3:22-30
<b>Thứ Ba</b> 26-01-2010	Thánh Timôthêô và Titô, GM 2 Sm 6:12-15, 17-19 Tv 24; Mc 3:31-35
<b>Thứ Tư</b> 27-01-2010	Th. Angela Merici, Đồng Trinh 2 Sm 7:4-17 Tv 89; Mc 4:1-20
<b>Thứ Năm</b> 28-01-2010	Th. Tôma Aquinas, LMTS 2 Sm 7:18-19-29 Tv 132; Mc 4:21-25
<b>Thứ Sáu</b> 29-01-2010	2 Sm 11:1-4, 5-10, 13-17; Tv 51; Mc 4:26-34
<b>Thứ Bảy</b> 30-01-2010	2 Sm 12:1-7, 10-17 Tv 51; Mc 4:35-41
<b>Chúa Nhật</b> 31-01-2009	<b>Chúa Nhật IV Mùa Thường Niên</b> Hc 1:4-5, 17-19 Tv 71; 1 Cr 12:31; 13:13; 13:4-13; Lc 4:21-30

## Các Giáo Khu

**Giáo Khu 1:** Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215

**Giáo Khu 2:** Ô. Phạm Huy Thế .....(214) 680-2432

**Giáo Khu 3:** Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879

**Giáo Khu 4:** Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935

**Giáo Khu 5:** Ô. Ngô Suốt.....(972) 644-5790

**Giáo Khu 6:** Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230

**Giáo Khu 7:** Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241

**Giáo Khu 8:** Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645

**Giáo Khu 9:** Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492

**Giáo Khu 10:** Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310

**Giáo Khu 11:** Ô. Lê Tấn Dũng .....(972)384-0366

**Giáo Khu 12:** Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

## PHẢI NGHE BẰNG BA LỖ TAI

Cha Mark Link, S.J.

Chủ đề: "Chúng ta phải lắng nghe Lời Chúa bằng 3 lỗ tai: Lỗ tai của tâm trí, lỗ tai của trái tim và lỗ tai của linh hồn"

Vào thời Chúa Giêsu, tại Israel có hai nơi dành cho việc phụng tự, là Đền thờ và Hội đường (Synagogue). Đền thờ thì chỉ có một cái, tức Đền thờ tại Giêrusalem, nhưng có tới hàng trăm hội đường, hầu như mỗi làng đều có một cái. Đền thờ là nơi dân Do Thái dâng hy lễ cho Chúa, chẳng hạn chiên, cừu và bò cừu. Còn hội đường là nơi dành cho việc giảng thuyết nơi dân chúng lắng nghe Lời Chúa và cố gắng áp dụng lời ấy vào cuộc sống của họ. Như chúng ta thấy, nghi thức phụng tự trong hội đường và trong đền thờ tương ứng với nghi thức phụng tự trong thánh lễ Misa của chúng ta. Nửa phần đầu của thánh lễ tương ứng với nghi thức trong hội đường được gọi là phần phụng vụ Lời Chúa, bao gồm việc nghe đọc các bài Kinh Thánh và áp dụng chúng vào cuộc sống chúng ta giống như Chúa Giêsu đã chỉ dẫn cho dân Nagiarét trong Phúc Âm hôm nay. Nửa phần sau của thánh lễ tương ứng với nghi thức phụng tự trong đền thờ, được gọi là phụng vụ Thánh Thể, liên quan đến việc dâng hy lễ; giống như Chúa Giêsu đã thực hiện trong bữa Tiệc Ly; "Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối, Ngài cầm chén lên và nói: "Đây là chén của giao ước mới ký kết trong máu Ta, máu sẽ đổ ra vì các con" (Lc 22:20)

Giờ đây chúng ta hãy xét một cách sâu sát hơn phần đầu của thánh lễ, tức phần phụng vụ Lời Chúa. Trong phần này nhiệm vụ chính của chúng ta là lắng nghe Kinh Thánh. Vấn đề then chốt ở đây là lắng nghe. Chúng ta phải lắng nghe Lời Chúa bằng cả ba cách thức: bằng lỗ tai của tâm trí, bằng lỗ tai của trái tim và bằng lỗ tai của linh hồn.

Trước hết, thế nào là nghe bằng lỗ tai tâm trí. Đó là cố gắng tìm hiểu Lời Chúa, và hơn nữa, làm cho lời ấy sống động y như chúng ta đang nghe chính Chúa nói. Chẳng hạn, thánh Ignatiô Loyola thường nghe lời Chúa theo kiểu này bằng cách nhắm mắt lại và tưởng tượng mình đang có mặt trong hội đường Do Thái để nghe Chúa Giêsu nói. Ngài tưởng tượng ra niềm xúc động khiến giọng nói Chúa Giêsu nghẹn ngào khi Chúa đọc đến câu; "Thần khí Chúa ngự trên tôi. Và Ngài còn tưởng tượng ra nỗi phấn khích như điện giật lan chuyền nơi cộng đoàn tham dự khi Chúa Giêsu tuyên bố "Hôm nay, lời Kinh Thánh trên đã ứng nghiệm khi anh chị em nghe đọc nó".

Như thế nghe bằng tâm trí tức là không những chỉ hiểu Lời Chúa, mà còn làm cho lời ấy trở nên sống động như thể nghe từ miệng Chúa nói ra.

Cách thứ hai là lắng nghe Lời Chúa bằng lỗ tai của trái tim, nghĩa là ghi tạc Lời Chúa vào trái tim và cố gắng tìm cách áp dụng Lời ấy vào hoàn cảnh cụ thể của cuộc

sống chúng ta. Cách đây nhiều năm, Charlie Pitts là chủ nhân một công ty xây dựng chuyên xây dựng điện ngầm ở Toronto, Canada. Công việc làm ăn của ông càng khuếch trương bao nhiêu thì đời sống cá nhân và gia đình ông càng khốn đốn bấy nhiêu. Ngày nọ, vì thấy tình thế tồi tệ quá, Charlie phải cầu cứu tới việc đọc Kinh Thánh. Tình cờ trong lúc đọc Kinh Thánh, một câu nói đập mạnh vào mắt ông; "Được lời lãi cả thế gian mà mất đi chính mình thì lợi ích gì đâu?" (Lc 9:25). Những lời này như nói trực tiếp với Charlie, như hàm ý bảo ông: "Này Charlie, chính điều ấy đang xảy đến cho ông đó!". Như thế, nghe bằng trái tim tức là ghi khắc Lời Chúa vào trái tim và xét xem có thể áp dụng lời ấy vào hoàn cảnh cụ thể của chúng ta như thế nào.

Và cách lắng nghe Lời Chúa sau cùng là nghe bằng lỗ tai của linh hồn, nghĩa là ngoài việc ghi khắc Lời Chúa vào trái tim, chúng ta còn chuyện vãn với Ngài về Lời ấy, đồng thời làm những gì mà Charlie Pitts đã làm. Chúng ta cầu xin Chúa giúp chúng ta thực hiện những bước cần thiết để làm cho cuộc sống phù hợp với Lời Ngài. Chẳng hạn, sau khi Charlie Pitts cầu nguyện về tình trạng sống của ông và bàn luận với vợ xong, ông liền bán toàn bộ công ty của ông trước khi hủy diệt đời sống ông. Tiếp đó, Charlie bỏ tiền ra mua một khách sạn có bãi sân gôn rồi quản trị nó". Lợi tức của công việc kinh doanh này ông dùng để truyền bá Phúc Âm.

Như thế bước thứ ba trong việc lắng nghe Lời Chúa là tâm sự với Ngài để xem Ngài muốn chúng ta làm gì khi nghe lời đọc trên. Dĩ nhiên, chúng ta không mong Chúa dùng lời nói để đáp trả lại lời nói của chúng ta, vì Ngài thường nói với chúng ta một cách thiêng liêng từ thâm sâu linh hồn ta. Và hơn nữa, không phải là Ngài sẽ luôn luôn đáp lời chúng ta ngay lập tức trong giờ cầu nguyện, mà Ngài thường đáp lời chúng ta trong cuộc sống hằng ngày, ngoài phút giây chúng ta cầu nguyện chẳng hạn, Ngài làm cho chúng ta từ từ cảm nghiệm được niềm mơ ước muốn cải tạo hoàn cảnh hiện tại, Ngài khiến chúng ta tìm ra những ý tưởng về cách thức cải tạo cảnh ngộ chúng ta về một trong những ý tưởng trên. Nói rõ hơn, những chuyển biến tâm linh này có thể là do Lời Chúa đang âm thầm nói với chúng ta từ sâu thẳm của linh hồn.

Tóm lại, chúng ta phải lắng nghe Chúa bằng ba cách:

Bằng lỗ tai tâm trí,

bằng lỗ tai trái tim

và bằng lỗ tai linh hồn.

Nói cách khác, chúng ta phải làm sao để Lời Chúa được diễn lại sống động nơi tâm trí chúng ta, phải ghi khắc lời ấy vào trái tim chúng ta, và phải bàn bạc với Chúa cũng như lắng nghe điều Ngài muốn nhắn nhủ chúng ta qua lời ấy.

## CHÚC MỪNG

Nhân ngày mừng Kỷ Niệm 13 năm Lãnh Tác Vụ Linh Mục của Cha Chánh xứ Phêrô Bùi Quang Tuấn (25.01.1997), cộng đoàn giáo xứ chúng con xin dâng lời chúc mừng Cha. Nguyện xin Chúa và Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ban cho Cha muôn phúc lành và nâng đỡ, gìn giữ Cha mọi ngày trong đời Linh Mục.

## CHÚC MỪNG

Ngày 25/01/2010 Lễ Thánh Phaolô trở lại, Bản Mạng Giáo Khu 5. Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo xứ ĐMHCG CHÚC MỪNG và kính mời các gia đình trong Giáo Khu đến tham dự Lễ Bản Mạng vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 1 năm 2010 lúc 8:00AM để cùng cầu nguyện cho nhau ngày càng được thăng tiến trên đường thánh thiện. Xin Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ân phúc cho mọi gia đình trong Giáo khu.

## CHÚC MỪNG

Nhân ngày lễ thánh Gioan Bosco 31 tháng 1 năm 2010, Bản Mạng Khối Thể Thao, Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo xứ ĐMHCG hân hoan Chúc Mừng các anh em trong Khối Thể Thao luôn hăng say tập luyện cho thân thể cường tráng và khỏe mạnh: đồng thời cũng xin nhắc nhở các anh em: song song với việc tập luyện thân thể là lo tập luyện đời sống tinh thần (đạo đức) cho xứng với câu: "**Một thân thể cường tráng trong tinh thần đạo đức vững mạnh**".

Xin mời các anh em trong Khối Thể Thao đến tham dự Thánh lễ 12:00PM Chúa nhật 31/1/2010 để cùng cầu nguyện cho nhau ngày càng được thăng tiến trên đường thánh thiện. Nguyện xin Chúa qua tay Mẹ Maria Hằng Cứu Giúp ban muôn ân phúc cho anh em và gia đình.

## THÔNG CÁO CỦA BAN TRẬT TỰ

**Xin anh chị em đi trễ vui lòng đậu xe đúng nơi qui định để tránh cản trở giao thông, nhất là cản trở xe cứu thương và cứu hoả khi có biến cố.**

## PHỤNG CA

**Nhập Lễ: Ca Lên Đi 3 (Bài 63)**

**Đáp Ca (TV 18):** Lạy Chúa, Lời Chúa là thần trí và là sự sống.

**Alleluia, alleluia!** Chúa đã sai tôi đem Tin Mừng cho người nghèo khó. Loan báo tin vui, sự giải thoát đến ai lao tù. Alleluia.

**Dâng Lễ: Thân Lúa Miến (Bài 134)**

**Hiệp Lễ: Chứng Nhân Tình Yêu (Bài 152)  
Niềm Xác Tín Của Con (Bài 185)**

**Kết Lễ: Bài Ca Hiệp Nhất (Bài 231)**

## THI LÀM HÌNH BÌA SÁCH KINH

Giáo xứ chuẩn bị in lại 500 sách kinh Tôn Vương Đức Mẹ dùng trong giờ kinh tại các giáo khu. Kính mời các bạn tham gia thi làm hình bìa cho sách kinh, chủ đề về Đức Mẹ. Kết quả cuộc thi và phần thưởng sẽ được công bố vào dịp Hội Chợ Tết 2010 tại Giáo xứ. Xin gửi hình về địa chỉ [dmhcggarland@yahoo.com](mailto:dmhcggarland@yahoo.com). Hạn chót nhận hình là ngày 5-2-2010.

## LÀM BÁNH CHỪNG - BÁNH TẾT

Theo như truyền thống mọi năm, năm nay Giáo xứ tiếp tục tổ chức làm bánh chưng-bánh tết để phục vụ bà con và gây quỹ cho Trung tâm Giáo dục. Lịch trình làm bánh từ 10 giờ sáng đến 9 giờ tối mỗi ngày từ thứ Hai đến thứ Bảy tại Hội quán. Xin mọi người bớt chút thời giờ để tích cực tham gia vào công việc hữu ích chung này.

Chân thành cảm ơn.

## Thánh Phaolô trở lại

Kính ngày 25 tháng 1

Theo triết gia Kierkegaard, một khi đối diện với Đức Giêsu Kitô thì chỉ có hai thái độ: một là chống đối, hai là tuân phục. Đối với Saul, một người Do thái sùng đạo, lối suy luận trên rất thích hợp. Việc các Tông đồ tuyên xưng Đức Giêsu là Ấng Messiah là sự thật hoặc là một sự phạm thánh. Nếu là một sự phạm thánh thì cần phải diệt trừ. Nếu là sự thật thì không còn cách nào khác hơn là từ bỏ tất cả mọi sự để đi theo Chúa Giêsu. Saul là con người nhiệt tình không thể sống lưỡng chừng.

Thánh Phaolô xuất hiện đầu tiên trong sách Công vụ Tông đồ là lúc Saul đang đứng nhìn người ta ném đá thánh Stephanô đến chết. Bọn người ném đá đã để áo dưới chân Saul. Thánh Luca viết là Saul tán thành hành động này. Tiếp đến là Saul không còn đứng nhìn nữa mà là một người hăng say đi tìm bắt những người tin Chúa Giêsu.

Trên đường đi đến Damascus, cuộc đời của Saul đã thay đổi hoàn toàn. Trong lúc đang đi thì có một làn chớp đánh ngã Saul xuống đất và có tiếng nói: "Saul, Saul, tại sao ngươi bắt bớ ta?" Saul muốn nhận biết tiếng nói đó là ai thì Saul nghe: "Ta là Giêsu mà ngươi đang bắt bớ." Bây giờ Saul biết rõ Đức Giêsu thật là Ấng Kitô, nên Saul xin chịu phép rửa và dùng cuộc đời còn lại của mình đi rao giảng Tin Mừng.

Saul trở về Jerusalem và đi tìm gặp các Tông đồ. Thật khó khăn để thuyết phục được lòng tin cậy của các Tông đồ, cuối cùng Saul được cùng Barnabas giao nhiệm vụ trông coi giáo đoàn Antioch. Từ nay Saul trở thành một nhà truyền giáo. Trước tiên là đến các Hội đường người Do thái, thường thì bị họ xua đuổi. Nên Saul quay ra giảng Tin Mừng cho kẻ ngoại và Saul đã rất thành công.. Sau đó Saul được gọi là Phaolô theo tiếng Hy Lạp.

Tại cuộc họp ở Jerusalem thánh Phaolô và thánh Barnabas với sự ủng hộ của thánh Phêrô và đồng quyết định là những người ngoại trở lại thì không phải cắt bì như những người Do Thái. Thánh Phaolô đã lý luận vững chắc là việc không cắt bì không ảnh hưởng gì đến việc cứu rỗi và từ đó có một sự cách biệt giữa Do thái giáo và Kitô giáo.

Thánh Phaolô đã đi đến nhiều thành phố chung quanh Địa Trung Hải gieo rắc hạt giống Tin Mừng nhiều lúc bị chống đối dữ dội. Nhiều lúc thánh Phaolô đã bị đánh đập, bị bỏ tù, bị ném đá. Thánh Phaolô nhiều lần bị đắm tàu, đói khát lạnh lẽo và bị nhục nhã. Nhưng ngài luôn tin vào sức mạnh chiến thắng của Đức Kitô sống lại: "Nếu Chúa ở cùng chúng ta thì ai có thể thắng được chúng ta."

Trong những thư gửi cho các cộng đoàn giáo hữu nêu lên việc Ấng Kitô đã chiến thắng bằng sự thất bại trên cây thánh giá. "Thiên Chúa đã chọn những điều mà thế gian cho là điên rồ để làm ngở ngàng những kẻ khôn ngoan, đã chọn những kẻ yếu hèn để làm ngở ngàng những kẻ mạnh mẽ..."

## THÔNG BÁO

**Văn Phòng Giáo Xứ đã nhận được tiền trả cho các vé số sau đây vào khoảng Chúa Nhật 17/01/2010:**

00161-00170, 02601-02610, 03021-03030, 03141-03150, 03191-03200, 03461-03470, 04081-04090, 04182-04189, 04422-04424, 04427, 02965-02967, 02961, 02963, 02969, 05191-05200, 05293, 05296, 05298, 05299, 05300, 05541-05550, 05761-05770, 05821-05830, 05891-05900, 06041-06050, 06611-06620, 06912-06916, 06918, 11134-11135, 11131-11132, 07151-07160, 07281-07290, 08021-08030, 08031-08040, 16110, 08791-08794, 08800, 10131-10140, 11491-11500, 11691-11700, 12111-12120, 12831-12840, 13511-13520, 13751-13760, 13841-13850, 15335-15337, 15501-15510, 15591-15600, 15601-15610, 15661-15670, 15904-15905, 16421-16430, 16531-16540

**Xin lưu ý:** Hạn chót cho việc thu nhận tiền Vé Số Xuân 2010 là ngày 1 tháng 2 năm 2010. Tiền trả cho Vé Số Xuân 2010 mà Văn Phòng Giáo Xứ nhận được sau ngày 1 tháng 2 năm 2010 sẽ được xung vào Quỹ Xây Dựng Trung Tâm Giáo Dục và không có hiệu lực cho các lô trúng. Tương tự những vé số mà Văn Phòng Giáo Xứ chưa nhận được tiền trả và cùi vé tính đến ngày hạn chót (February 1, 2009) thì cũng không có hiệu lực. Xin quý vị gửi về lại Giáo Xứ cùi vé số đã mua và tiền trả cho vé số bằng tiền mặt hay chi phiếu bằng cách bỏ bì thư vé số vào rổ xin tiền trong các thánh lễ, gửi bưu điện hay giao tại Văn Phòng Giáo Xứ. Chi phiếu xin đề "GXDMHCG".

Thánh Phaolô bị bắt tại Jerusalem nhưng ngài cho biết mình là công dân Roma nên được giải về Roma để xét xử. Đến Roma dù bị nhốt tù ngài vẫn viết thư gửi đến các cộng đoàn giáo dân, ngài khuyên nhủ họ hãy can đảm, giữ vững niềm tin và yêu thương lẫn nhau. Dù gặp phải định mệnh khắc khe, nhưng thánh Phaolô rất bằng lòng với chính mình: "Tôi đã chiến đấu một cuộc chiến gay go, tôi đã chạy đến đích và tôi đã giữ vững được niềm tin."

Theo như lời truyền tụng của thì thánh Phaolô bị chém đầu dưới thời Hoàng đế Nero vào khoảng năm 64, nhưng những thư của ngài vẫn được chép lại và lưu truyền trong cộng đồng Kitô hữu và trở thành tài liệu căn bản cho Giáo Hội sơ khai.

Phó Tế J.B. Huỳnh Mai Trác

**LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ****Tháng 01 - 02/2010**

1/23+24: QUYÊN TIỀN II

Giúp Dallas Catholic Ministry

1/24: Thánh lễ 8:00AM -

**GK 5 Mừng Bồn Mạng Thánh Phaolô trở lại**1/25: **Thánh Phaolô trở lại - Bồn Mạng Giáo Khu 5**1/31: **Thánh Gioan Bosco - Bồn Mạng Khối Thể Thao****Thánh lễ 12:00PM -****Khối Thể Thao Mừng Bồn Mạng**

2/04: Thứ Năm Đầu Tháng

- **Chầu chung: 7:45PM – 8:45PM**- **Các Hội Đoàn Châu: 8:45PM-9:45PM**

2/05: Thứ Sáu Đầu Tháng – Đền Tạ Thánh Tâm: 6:30PM

2/06: Thứ Bảy Đầu Tháng – Thánh lễ 8:00AM

7:00PM - Hướng dẫn Rửa Tội Trẻ Em

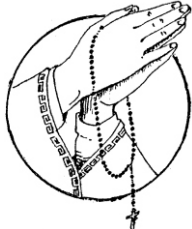
2/06+07: QUYÊN TIỀN II

Giúp Dallas Catholic Ministry

2/13: 4:00PM- Rửa Tội Trẻ Em

2/13+14 QUYÊN TIỀN II

Giúp Dallas Catholic Ministry

2/14: **Mồng Một Tết Canh Dần****Cầu Bình An cho Năm Mới**2/15: **Mồng Hai Tết - Nhớ Công Ơn Tổ Tiên**2/16: **Mồng Ba Tết - Thánh hóa công ăn việc làm**2/17: **Thứ Tư Lễ Tro - Ăn chay + Kiêng thịt****ĐỌC KINH TON VƯƠNG**

Lúc 7:00 PM Chúa Nhật 24/01/2010

**Giáo Khu 1:** AC Phạm Thanh Hải 972-414-7164

2106 Aspen Ln., Garland, TX 75044

**Giáo Khu 2:** Bà Vũ Thị Hường 972-693-6573

2701 Phillips Dr., Garland, TX 75044

**Giáo Khu 3:** ÔB Hoàng Tiến Cần 972-202-0589

2402 Centennial Dr., Garland, TX 75042

**Giáo Khu 5:** ÔB Ngô Suốt 972-644-5790

1201 E. Berkly Dr. Richardson, TX 75081

**Mừng Bồn Mạng Giáo Khu****Giáo Khu 10:** ÔB Trần Văn Huân 214-597-7466

2314 Valley Creek Dr., Garland, TX 75040

**Giáo Khu 12:** Chị Nguyễn Minh Nguyệt 972-424-5895

3312 Silent Oak Ln., Plano, TX 75074

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH****Chúa Nhật 17/01/2010****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ: \$10,693.00

Tiền Quảng Cáo: \$180.00

Tiền Giúp Nạn Nhân Động Đất Haiti: \$11,594.00

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục**

0110 Lê Văn Phước \$300.00

0325 Phan Văn Bánh \$1,000.00

0617 Đinh Quang Hưng \$102.00

0650 Lê Thị Hồng \$400.00

0828 Vũ Hoàng Văn \$20.00

0941 Nguyễn Thị Miện \$200.00

1116 Trần Văn Ken \$500.00

1584 QN Management Solutions Inc. \$900.00

1742 Khuất Hồng \$200.00

1757 Nguyễn Hiệp \$200.00

2036 Bùi Thanh Huyền Vũ \$100.00

Hội Quán \$2,346.00

**Đã Hứa**

1116 Trần Văn Ken \$1,000.00

**Quỹ Nhà Bình An**

0080 Vũ Thị Lý \$100.00

0096 Bert J. Jorritsma \$100.00

0106 Phạm Thị Vân \$100.00

0107 Phạm Thị Vân \$100.00

0108 Phạm Thị Vân \$100.00

0240 Ida Kim &amp; Yen Dao \$100.00

0460 Phạm Thanh Hải \$100.00

Nguyễn Thành (Marble Urn) \$300.00

**THÔNG BÁO CỦA BAN XỔ SỐ**

Tính đến ngày 21/1/2010 Giáo Xứ đã nhận được tiền mua Vé Số của 437 gia đình. Một số quý vị đã quên gửi lại Cùi Vé Số hoặc gửi lại Giáo Xứ các Vé Số thay vì Cùi Vé Số. Quý vị có thể bỏ Bì Thư Vé Số vào các rổ xin tiền trong các Thánh Lễ. Quý vị nào chưa hồi báo Vé Số, xin gửi gấp, hạn chót là ngày 1 tháng 2 năm 2010 để tiện việc tổng kết. Xin cảm ơn quý vị.

## Khía cạnh tâm linh trong cảnh khổ đau ở Haiti

VietCatholic News. Nhận định của Carl Anderson

Tất cả chúng ta đều kinh hoàng trong những ngày qua khi thấy thảm cảnh chết chóc và tàn phá. Hàng triệu người trong chúng ta đã tìm cách làm nhẹ bớt đi nỗi khổ đau ở đó. Chắc chắn rồi ra trong những ngày tới đây sẽ có hàng ngàn bài giảng thuyết giúp chúng ta hiểu được tại sao một đấng Thiên Chúa yêu thương lại có thể để xảy ra những nỗi khổ cực đến thế. Ở Hoa kỳ, một trong những lời giải thích gây nhiều tranh cãi đến từ vị mục sư Tin Lành; ông nói rằng Haiti đã bị "nguyên rủa" từ lúc những người lập quốc "thề quyết liên minh với ma quỷ" để giành được nền độc lập quốc gia từ tay người Pháp. Những lời bình luận của ông, đúng theo tiên đoán, đã gây nên một trận bão tố những lời tranh cãi.

Chắc chắn là có nhiều bằng chứng trong Cựu ước về những quốc gia bị Thiên Chúa trừng phạt vì thờ ngẫu tượng và bất trung, và một số Kitô hữu vẫn còn nhìn vào những câu chuyện như thế trong Cựu ước để giải thích cho những biến cố trên thế giới. Nhưng người Công giáo ngày nay dường như muốn nhìn về một phương hướng khác để tìm hiểu cách thức Thiên Chúa đối xử với những tội lỗi của con người. Và họ chẳng cần nhìn đâu xa hơn cây thánh giá trên bàn thờ ở nơi giáo đường của họ. Thiên Chúa đã tự nguyện và đầy yêu thương khi kết hợp chính mình với nỗi khổ đau của con người trong hành động hy sinh Con mình trên thánh giá.

Những mục sư Tin Lành nào thường trưng dẫn câu 16 chương 3 sách Tin mừng Thánh Gioan trong khi giảng thuyết, cũng nên nhớ những gì được nói trong câu kế tiếp: "Quả vậy, Thiên Chúa sai Con của Người đến thế gian, không phải để lên án thế gian, nhưng là để thế gian, nhờ Con của Người, mà được cứu độ." Thảm kịch tại Haiti sẽ để lại những hậu quả lâu dài, không phải chỉ đối với những người đã mất mát người thân ở đó, nhưng còn cho cả một thế hệ đã chứng kiến cảnh tàn phá. Và điều quan trọng là chúng ta phải hiểu biết một cách đúng đắn những gì đã xảy ra tại đó.

Nhiều bản tường trình của báo chí đã so sánh Haiti với cảnh tàn phá mới đây của Bão Katrina ở vùng bờ biển Hoa kỳ, hoặc là với trận động đất xảy ra ở Mexico City năm 1985. Nhưng thảm cảnh ở Haiti dường như có thể có một hậu quả tâm lý lâu dài gần như hậu quả gây ra bởi trận động đất năm 1755 tại Lisbon (Bồ đào nha). Tiếp theo sau trận động đất đó là một cơn sóng thần và hỏa hoạn, đã tàn phá gần như hoàn toàn một đô thị và giết hại gần một triệu người.

Tại ương ở Lisbon đã thay đổi tư duy của nhiều nhà trí thức hàng đầu của thế kỷ 18, trong đó có Voltaire, Kant và Descartes. Trận động đất xảy ra đúng vào ngày lễ Các Thánh trong một quốc gia đa số theo Công giáo, làm cho nhiều Kitô hữu khắp cả Châu Âu phải đặt ra vấn nạn về niềm tin của mình nơi Thiên Chúa. Trong những ngày sắp tới đây chúng ta cũng sẽ thấy những điều tương tự. Và vì thế Haiti ngày nay trở thành sự thử thách đức tin của chúng ta vào Thiên Chúa, cũng như thử thách sự cam kết của chúng ta với người đồng loại.

Tuần này, khi suy nghĩ về Haiti, chúng tôi không thể không nghĩ tới công trình của Cha Damien ở Molokai, "vị Linh mục Phong cùi" mới được ĐGH Benedict XVI tuyên thánh vào mùa thu vừa qua. Nhiều năm trước đây chúng tôi có dịp được thăm Molokai ở Hawaii, và khi tới viếng ngôi thánh đường xứ đạo ở đó, chúng tôi được coi một tấm hình chụp vào những năm 1930 một người đàn bà già nua. Bà đã mất tai, mất mũi, các ngón tay ngón chân vì bệnh cùi. Bà cũng bị mù nữa. Vậy mà mỗi ngày, theo lời người ta kể cho chúng tôi, bà vẫn cầu nguyện kinh Mân côi, lần chuỗi bằng hai hàm răng. Không lâu sau đó, chúng tôi có dịp nói chuyện với một vị linh mục truyền giáo; cha cho biết đã mở một ngôi nhà dành cho người cùi. Mỗi ngày, khi cha dâng thánh lễ, một ông lão già nua, cũng bị mù vì phong cùi, đều thốt lên trong lời nguyện giáo dân: "Lạy Thiên Chúa là Cha, xin cảm tạ mọi ơn lành Người ban đã cho con." Các nhà triết học và thần học rồi ra sẽ tiếp tục kiếm tìm những câu giải thích, hy vọng trả lời những câu hỏi của tất cả chúng ta về vấn đề khổ đau ở trần gian này. Nhưng có lẽ câu trả lời hay nhất lại đến từ những kẻ mà khổ đau vượt quá trí tưởng tượng của chúng ta, vậy mà những người tín hữu đó lại cảm nghiệm được thực tế là Thiên Chúa đã kết hợp chính Ngài với họ trong nỗi khổ đau của họ.

Trong bài giảng thánh lễ tuyên phong hiển thánh cho Cha Damien, ĐGH Benedict XVI nói như thế này: "Chúa Giêsu gọi mời môn đệ của Người từ bỏ hoàn toàn mạng sống, không tính toán hoặc tư lợi, với niềm cậy trông bền bỉ vào Thiên Chúa. Các vị thánh nhân chào đón lời mời gọi đòi hỏi đó, và bước đi theo đấng Kitô chịu đóng đinh và phục sinh với tấm lòng tuân phục khiêm tốn. "Đức tính toàn hảo của họ, xét theo lý luận đức tin mà con người có lúc không thể hiểu được, là không đặt chính mình vào vị trí trung tâm, mà chọn đi ngược lại trào lưu và sống theo Tin Mừng."

Chung cục, đó là chìa khoá để hiểu được các biến cố tại Molokai và Haiti. Và đó sẽ là thước đo những phản ứng của chúng ta trong vai trò người Kitô hữu.

*Nguồn: Carl A. Anderson/Catholic Education Resource Center. Carl A. Anderson lãnh đạo tổ chức Hiệp sĩ Kha luân bố (Knights of Columbus), một tổ chức huynh đệ Công giáo có 1.7 triệu thành viên.*



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

### "Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee"

Inasmuch as many have undertaken to compile a narrative of the things which have been accomplished among us, just as they were delivered to us by those who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word, it seemed good to me also, having followed all things closely for some time past, to write an orderly account for you, most excellent Theophilus, that you may know the truth concerning the things of which you have been informed.

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and a report concerning him went out through all the surrounding country. And he taught in their synagogues, being glorified by all. And he came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the Sabbath day. And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. Then he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled in your hearing." All spoke well of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth. They said, "Is not this Joseph's son?"

#### LESSON

What would you give to be filled with the knowledge of God's truth and goodness? The four gospels point us to the very source of truth itself in the person of Jesus Christ. Luke's gospel, especially his introduction, is somewhat unique among the four gospels. Luke speaks in the first person. He addresses his friend, Theophilus, a name which means "beloved of God". In so many words he says, I am writing to you the most incredible story humankind has known. And this story is utterly believable because it comes from reliable firsthand witnesses who knew Jesus personally, heard his teaching, saw his miracles, and witnessed his death, resurrection, and ascension to the right hand of the Father in heaven. The word "gospel"

literally means "good news". The gospel is the good news of Jesus Christ and the freedom he has won for us through his death and resurrection. The gospel is God's word for us today! It's a living word that has power to change and transform lives, and bring freedom and healing to those who receive it as the word of God. Do you want to be changed and transformed by God's living word? Listen to his Son and receive his word with expectant faith and trust.

Luke tells us that Jesus began his public ministry in his own land of Galilee where he was raised as a child. Jesus' first public words in his hometown synagogue amazed both his family and townspeople. It was customary for the president of the synagogue to call on different people each week to read from the Hebrew bible and say a few words. Jesus read the text from the prophet Isaiah that explained how the Messiah would come in the power of the Holy Spirit to bring freedom to those oppressed by sin and evil (see Isaiah 61:1-2). Jesus commented that he himself would fulfill this prophecy. Only a madman or the Messiah would dare to make such a claim! Jesus not only got their startled attention, he awoke in his people fresh hope that God would indeed fulfill his promises to them. Luke tells us that the people received Jesus' words favorably and wondered what would become of "Joseph's son". In Jesus we see the grace of God in action. His gracious words bring hope, joy, and favor to all who were ready to receive him. Are you hungry for God's word?

Jesus came for our sake and for our salvation. He came to set us free from the worst tyranny possible – slavery to sin and the fear of death, and the eternal destruction of both body and soul. God's power alone can save us from emptiness and poverty of spirit, from confusion and error, and from hopelessness and the fear of annihilation. The gospel of salvation is "good news" for us today. Do you know the joy and freedom of the gospel?

"Lord Jesus, you are the fulfillment of all our hopes and dreams. Through the gift of your Holy Spirit you bring us grace, truth, life, and freedom. Fill me with the joy of the gospel and inflame my heart with burning love for you and zeal for your word."



# HỘI CHỢ TẾT CANH DẦN 2010

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP  
2121 APOLLO RD., GARLAND, TX 75044

▶ THỨ BẢY 13 THÁNG 2 NĂM 2010: TỪ 5:00PM- 10:30PM

- Ca nhạc: Thanh Hà , Duy Linh và nhiều ca sĩ địa phương
- Ăn tối, chơi game, nhậu lai rai...

▶ CHÚA NHẬT 14 THÁNG 2 NĂM 2010: TỪ 9:00AM - 6:00PM

- Ca, vũ , nhạc kịch
- Ăn trưa, chiều với nhiều món ăn quê hương
- Thăm gia trò chơi người lớn và trẻ em có thưởng
- Phòng studio chụp hình chân dung, gia đình

**ĐẶC BIỆT XỔ SỐ**  
**NGÀY CHÚA NHẬT 14-2-10**  
**MỪNG MỘT TẾT CANH DẦN**  
**CHIẾC XE HONDA ACCORD 2010**  
 Ti vi 52" Sony - LCD trị giá : \$2,500  
 Dell notebook: \$1,000  
 Nikon Camera: \$600  
 và nhiều giải CASH  
 Vé bán tại chỗ chỉ có  
**\$10 /1vé**



Thanh Hà

Duy Linh

Ai sẽ sẽ nhận chìa khóa chiếc xe này  
 TRONG NGÀY 14-2-2010?  
 Mời bạn đến tham dự hội chợ Tết!  
 Chờ xổ số để trả lời câu hỏi này!